

News Buddy

# Auction gave the most expensive painting ever at US\$450m

## 《救世主》升值4.5萬倍 拍出4.5億美元

當天拍賣過程相當激烈。網上圖片



原文

下文摘錄自香港《文匯報》2017年11月17日報道：

意大利文藝復興(Renaissance)大師達文西(Leonardo da Vinci)現存唯一私人擁有畫作《救世主》(Salvator Mundi)，11月15日在紐約佳士得拍賣會(auction)上以4.503億美元(約35.16億港元)成交，打破歷來公開拍賣及私人出售(private sale)藝術品的最高成交價紀錄。拍賣過程激烈，持續長達19分鐘，經過45口叫價後，最終由一名匿名(anonymous)買家透過電話遙距投得。

《救世主》曾在1958年以45英鎊拍賣，換算為當前1,000英鎊(約1萬港元)，即升值(appreciate)4.5萬倍。

佳士得相關負責人指，《救世主》是由歷來最重要畫家繪畫的世界最標誌性人物肖像(iconic figure)，能夠透過拍賣會出售，可說是一生只得一次的(once-in-a-lifetime)機會。

### 貴過畢加索 全球真跡不足20幅

在《救世主》之前，公開拍賣會最高成交價紀錄是抽象派(abstraction)大師畢加索(Pablo Picasso)的《阿爾及爾的女人》(Les Femmes d'Alger)，2015年5月以1.79億美元(約14億港元)成交。

至於已知的最高私人交易紀錄，則是2015年9月美國抽象表現主義代表人物(abstract expressionist)德庫寧(Willem de Kooning)的《Interchange》，以3億美元售出。

《救世主》估計完成於1500年，達文西同時期作品還包括《蒙娜麗莎》(Mona Lisa)。畫中耶穌基督身穿文藝復興時期的藍禮服(robe)，左手拿着水晶球(crystal orb)，右手舉起祝福(benediction)手勢。拍賣會前，《救世主》曾在香港、三藩市、倫敦和紐約展出，吸引逾3萬人次觀賞。

現時全球已知的達文西存世真跡只有不足20幅，《救世主》更是唯一仍然在私人收藏家手中的作品，其他作品均已被世界各地博物館永久收藏(preserve)。

### 英王收藏 誤被認徒弟作品

達文西最初是應法王路易十二之邀繪畫《救世主》，之後法國公主瑪麗亞嫁給英王查理一世，她帶著畫作赴英作為嫁妝，成為查理一世的私人珍藏，1763年首次公開拍賣後銷聲匿跡百多年，1900年再次重見天日，被一名英國收藏家買得。當時《救世主》已經嚴重受損，耶穌的面和頭髮都經過重繪(repaint)，被視為達文西徒弟(apprentice)或追隨者的臨摹作。

1958年《救世主》再次公開拍賣，由一名美國收藏家以45英鎊投得。

一批藝術品交易商2005年留意到《救世主》有可能是真跡(authentic)，以低價買入進行修復(restoration)，結果證實真是達文西親筆作品。今次的賣家是俄羅斯一名富商(magnate)，他在2013年以1.275億美元(約9.955億港元)從摩納哥一名交易商購得此畫，但他之後認為對方開價過高(overcharge)入稟追討，官司(litigation)仍未完結。

### Q&A

1. 文藝復興發生於什麼時期？
2. 「文藝復興」的意大利語 Rinascimento 有何意思？
3. 達文西與哪兩位畫家並稱「文藝復興三傑」？
4. 達文西還有哪些其他著名畫作？
5. 除佳士得外，世界著名的藝術品拍賣行還有哪些？

1. 14世紀至17世紀
2. 意思是「重生」
3. 米開朗基羅(Michelangelo Buonarroti)、拉斐爾(Raffaello Sanzio)
4. 《最後的晚餐》(The Last Supper)、《基督受洗》(The Baptism of Christ)等
5. 蘇富比(Sotheby's)、英國大維德拍賣(David Auction)等

譯文

Salvator Mundi (Saviour of the World), which is known to be the last remaining painting by the great Renaissance artist Leonardo da Vinci in private hands, was sold for US \$450.3 million (approx. HK \$3.516 billion) by the Christie's auction house in New York on November 15, shattering the world record for the most expensive artwork ever sold at a public auction or by private sale.

The masterpiece was finally acquired by an anonymous telephone bidder after 19 minutes of fierce bidding with 45 bids. The painting was sold for a mere £45 in 1958, and if converted to £1,000 (approx. HK \$10,000) nowadays, it means the artwork has

appreciated by 45,000 times. A staff member at Christie's saleroom described the auction of the masterpiece as "of the most iconic figure in the world by the most important artist of all times", and offered collectors an once-in-a-lifetime opportunity to bid for it.

### Price exceeds Les Femmes d'Alger

Prior to Salvator Mundi, the previous record for the most expensive artwork at auction was the Les Femmes d'Alger (Women of Algiers) by the master of abstraction Pablo Picasso, which was sold for US \$179 million (approx. HK \$1.4 billion) in May 2015.

While the highest known sale price for any artwork had been US \$300

million for the private sale of the masterpiece Interchange by the American abstract expressionist Willem de Kooning in September 2015.

Salvator Mundi was estimated to be completed in 1500 and da Vinci's contemporary works include Mona Lisa. In the painting, Jesus Christ was in a blue Renaissance-style robe, holding a crystal orb in his left hand and offering benediction with his right.

Before the auction, the masterpiece was displayed at exhibitions in Hong Kong, San Francisco, London and New York, attracting some 30,000 visitors.

Less than 20 da Vinci paintings have survived to date, and Salvator Mundi is reportedly the last painting of the grand master in a private collection, while all

others have been permanently preserved in the public museums worldwide.

### First mistaken as apprentice's work

It is believed that the work may have been painted for King Louis XII of France, then brought to England by the French princess Henrietta Maria when she married King Charles I of England. It was thus put into the chambers of King Charles I of England as the royal family's possession.

After it had first been auctioned in 1763, the painting disappeared for more than a century until acquired by a British collector in 1900, when it was severely damaged and Christ's face and hair were therefore extensively repainted, creating a false impression

that it was simply a copy by the da Vinci's apprentices or followers.

Salvator Mundi was auctioned once again in 1958 and bid by an American collector with £45. A number of art experts discovered in 2005 that the painting might have been authentic, and then it was acquired at a low cost for restoration and finally proven to be a da Vinci painting.

The seller this time is a Russian magnate, who bought it from a Monaco trader in 2013 with a price of US \$127.5 million (approx. HK \$995.5 million).

The magnate is currently involved in an extensive litigation alleging that he was overcharged.

# 綠在梁式芝 環保靠心思

環保概念如使用收集藍廢紙、黃鋁罐、啡膠樽的回收箱等早已在校園隨處可見，但要將小構思發揚光大推廣開去，需要很多心思和心機。正因為這樣，我們加入了學校的環保學會。

不知不覺，加入學會已有3年時間，過去參加了學會舉辦過的不少項目，如清潔沙灘、下田耕種等，但當上了港燈智「惜」用電計劃的「綠得開心推廣大使」後，學習過不同的環保知識及推廣技巧，我們就不單參與學會的活動，更嘗試協助推廣，得到很多難忘的經驗及回憶。

### 踩單車8句鐘 破世界紀錄

當中最深刻的是去年在校慶期間以「ride for our future」單車儲電節能活動挑戰健力士「連續8小時踏單車產生最多電力」的世界紀錄。這次活動不但打破紀錄，更讓同學挑戰自己，發揮體育及團結精神，最重要就是希望喚起大家對環保節能的關注。

活動前，我們環保學會和負責老師蔣老師開了多次會議討論活動細節，包括租借單車、計時器、場地、組裝單車等，每次都加深我們對單車發電的了解。到活動當天，我們亦輪流當值，以便當單車有故障時，第一時間通知相關人員。

回想當天在校長及一眾嘉賓的帶領，以及「牛下女車神」李慧詩師姐打氣片段的支持下，全校師生、校友等不斷地踏車、換位置，轉眼間就連續



踩單車8小時來儲存電量，成功挑戰「連續8小時踏單車產生最多電力」的健力士世界紀錄。這次活動不但打破紀錄，更讓同學挑戰自己，發揮體育及團結精神，最重要就是希望喚起大家對環保節能的關注。

### 班制比賽設獎 電量減5%

另一個印象深刻的活動就是上年度舉辦的班際慳電比賽。我們透過探測器統計每班的用電量，並設有獎項，藉以提高同學節能的意識。環保學會負責計算每班的用電量，再整理所收集的數據製作圖表，發給每班參考。起初，大部分班別並沒有理會及注意用電情況，如常使用課室設備。直至第一個月的用電量

圖表出來後，同學注意到自己班的用電量較高，立即採取補救措施，減少自己課室的用電。比賽完結後，全校用電量減少了5%，令我們有很大鼓舞。

透過不同的活動，令同學提高環保意識，自覺地實踐環保，令我們得到很大的成就感。其實環保工作也如是，如果每人能出一分力，做好個人的環保工作，例如關燈、節約用水，甚至能推廣之，為社區、國家的環保工作盡綿力，為環保團結一致，我們相信地球一定可以回復昔日的美麗。

■張綺婷、陳思穎、黃苑榕、楊雯菁、蔡穎汶 港燈「綠得開心推廣大使」(梁式芝書院，港燈智「惜」用電計劃「綠得開心學校」之一)

幾位推廣大使在接受過推廣訓練後，積極在校內參與推廣環保活動。作者供圖

## 主動加理性 學解難技巧



的進度；與同學相處，不只常常意見不同，甚至有時針鋒相對；而父母要求多多，在家總忍不住常常吵鬧；加上明年就要面對文憑試，父母要求她減少練習喜愛的溜冰活動，她感到莫可奈何，覺得無處可訴。

家盈愈是不想面對現實，問題就愈複雜，令她深受困擾，終於要向學校社工求助。社工除了傾聽她的心事之外，更教她名為「社會問題解決模式」(Social Problem Solving Model)的解難模式，幫助她分析自己的情況。

這種解決問題的模式由學者D'Zurilla等提出，主要是幫助遇到問題的人，透過連串獨有的認知、情緒及行為模式，尋找有效解決問題的方法。

### 兩種「傾向」三個「風格」

根據這模式，當遇上困難，我們一般出現兩種應對傾向：一種是「主動傾向」，即是有建設性及努力思考解決方法；另一種是「消極傾向」，傾向毀滅性地解決問題，並容易產生負面情緒。以上兩種應對傾向，往往會導致3

種應對風格：第一種是「理性風格」，由於有主動解決問題的傾向，會深入及系統地運用策略解決問題；第二種是來自消極傾向的「衝動或疏忽風格」，解決問題表現衝動及不理智；第三種也是消極傾向的應對風格——「逃避風格」，喜歡使用這種應對風格的人，總是嘗試延緩問題，不願面對當前困難。

一般來說，使用主動傾向和理性風格，會令困難解決過程取得較正面和有良好結果。家盈分析發現，自己過往傾向了消極及逃避的風格，難怪越來越不滿家庭和校園生活，產生許多負面感受及情緒。而在上述問題解決模式之下，家盈學習到要先了解問題、為問題找出原因、作出評估、有意識地作出自我控制、付出時間及努力去改變。

最後，她又在社工的幫助下，嘗試學習以下的解難技巧步驟：

1. 認清問題及形成問題的原因；
2. 思考不同的解決方法及其可能帶來的影響；
3. 決定採用哪些解決方法；
4. 執行解決方法，以及對方法的有效性作出確認。

家盈面對的問題不止一樣，而且人的性格難於一時三刻就改變，但她願意慢慢改變自己面對困難時的傾向，學習以主動傾向和理性風格迎接問題，又願意學習解難技巧，對於她改善人際關係及處事心態實在大有幫助。

■香港心理衛生會教育主任 曾媚

智惜用電 @校園

港燈智「惜」用電計劃，致力教導年輕一代及公眾人士培養良好的用電習慣，目前全港已有三百多間中小學校加入「綠得開心」學校網絡。詳情可致電3143 3757或登入www.hkelectric.com/smartpower。

香港心理衛生會

輔導服務：3583 1196

星期一

· 通識博客(一小時專集、通識把握)  
· 通識博客/通識中國  
· 百搭通識

星期二

· 通識博客/通識中國

星期三

· 中文星級學堂  
· 文江學海  
· STEM百科啟智

星期四

· 通識文憑試摘星攻略

星期五

· 通識博客/通識中國  
· 文江學海